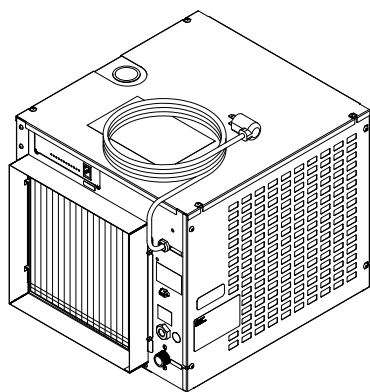


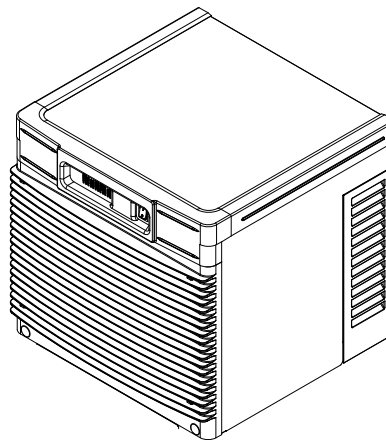
Machines à glaçons MC_425A/W, MF_425A/W, _P425A/W - 230 V, 50 Hz ; 220 V, 60 Hz

Guide d'installation

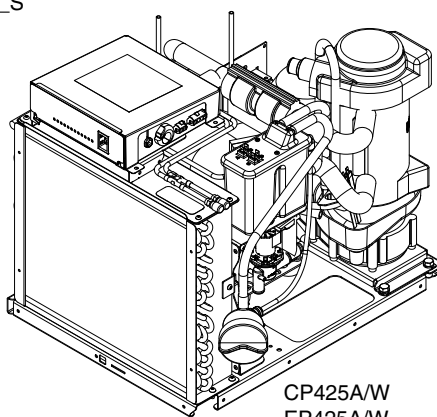
Rendez-vous sur <https://www.follettice.com/technicaldocuments> pour trouver le manuel d'utilisation et d'entretien de votre appareil.



MCC425A/W_S
MCE425A/W_S
ER425A/W



MCC425A/W_T
MCE425A/W_T
MFC425A/W_T
MFE425A/W_T



CP425A/W
EP425A/W

Bienvenue chez Follett

Les équipements Follett jouissent d'une réputation méritée d'excellence des performances, de fiabilité à long terme et d'assistance après-vente exceptionnelle. Pour vous assurer de bénéficier d'une telle prestation de votre équipement, lisez attentivement ce guide avant de commencer l'installation.

Pour toute assistance technique, appelez notre service technique au (877) 612-5086 ou au +1 (610) 252-7301.

Pour toute demande à notre service technique, vous devrez nous fournir le numéro de modèle et le numéro de série de votre appareil, ainsi qu'une explication détaillée du problème que vous rencontrez.

Avant de commencer

Après le déballage et l'élimination de tout matériau d'emballage, inspecter l'équipement à la recherche d'éventuels dommages subis pendant le transport. Tout élément transporté doit être contrôlé à la livraison. En présence de signes d'endommagement, veuillez refuser la livraison ou indiquer « endommagé » à la signature du bordereau de livraison. Le service clients de Follett doit en être informé sous 48 h. Si possible, fournissez des photos détaillées des dommages avec l'emballage d'origine, de sorte que nous puissions lancer le processus de réclamation auprès du transporteur.



ATTENTION !

- Lors du déballage ou de l'installation de la machine, veillez à ne jamais l'incliner à un angle supérieur à 30° par rapport à la verticale.
- La zone du bac distributeur contient des pièces mécaniques mobiles. Tenez systématiquement vos mains et vos bras à l'écart de cette zone. S'il est nécessaire d'accéder à cette zone, mettez au préalable la machine hors tension.
- Cet appareil ne doit pas être installé dans une zone devant être nettoyée à l'aide d'un jet d'eau.
- Cet appareil ne doit pas être nettoyé au moyen d'un jet d'eau.
- Ne jamais laisser les enfants procéder aux opérations d'entretien de base.
- Follett recommande d'installer un circuit de filtration d'eau Follett au niveau de la conduite d'admission d'eau de la machine à glaçons (capacité standard : réf. 0130229, haute capacité : réf. 00978957, haute capacité sans charbon réf. 01050442).
- Avant toute utilisation de la machine, nettoyez le distributeur selon les consignes indiquées dans le présent manuel.
- Prenez garde à ne pas obstruer la prise d'air ou la sortie d'air.
- Cet appareil doit être exclusivement installé et raccordé par un technicien qualifié conformément aux codes applicables.
- Faites appel à un technicien qualifié pour procéder à l'installation d'un sectionneur facilement accessible à intégrer au câblage existant de la machine.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou un technicien tout autant qualifié afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par tout adulte présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou disposant de peu d'expérience et de connaissance du produit, à condition que celles-ci soient placées sous surveillance ou aient reçu les instructions d'utilisation appropriées, et soient conscientes des risques impliqués. Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec cet appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage commercial.
- ATTENTION ! Assurez-vous de bien fixer l'appareil au plan de travail, conformément aux instructions fournies afin d'éviter tout risque découlant d'une installation instable.
- Les installations en extérieur, sous abri ou pas, ne sont pas couvertes par la garantie
- Afin de réduire les risques d'électrocution, mettez l'appareil hors tension avant de procéder à toute opération d'entretien.
- L'appareil doit être exclusivement raccordé à une source d'alimentation en eau potable.
- N'oubliez pas que la glace est glissante : les comptoirs et les sols aux alentours du distributeur doivent être propres et totalement exempts de résidus de glace.
- La glace est une denrée alimentaire : respectez les consignes de nettoyage recommandées pour assurer la propreté des glaçons produits.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques électriques

- Chaque machine à glaçons et distributeur doit être doté de son propre circuit indépendant, muni d'un dispositif d'isolement électrique installé à moins de 6 m.
- La machine doit être raccordée à la terre.
- Circuits électriques acceptés : 230 V à 50 Hz et monophasé, ou 220 V à 60 Hz et monophasé.
- La machine doit être raccordée à un circuit dédié.
- Intensité maximale de la machine à glaçons – 5,5 A.
- Machine à glaçons livrée équipée d'un cordon.

Tuyauterie

- Entrée d'eau 3/8" FPT.
- Purge 3/4" MPT.
- Admission du condenseur 3/8" FPT (condenseur refroidi à l'eau uniquement).
- Purge du condenseur 3/8" FPT (condenseur refroidi à l'eau uniquement).

Remarques :

- Il est recommandé d'appliquer une pente pour purge de 20 mm tous les 1 m (1/4" par pied) avec un écart minimal de 1,27 cm (1/2").
- Il est également recommandé d'installer un dispositif d'arrêt de l'eau à moins de 3 m (10 pieds), en prenant soin d'équiper le point de vidange d'une tuyauterie et d'une isolation adéquates.
- Prévoyez des points de purge indépendants pour la machine à glaçons et le condenseur. Afin d'éviter les risques de refoulement, veillez à ne PAS raccorder les points de purge entre eux.
- Follett recommande d'installer un circuit de filtration d'eau Follett au niveau de la conduite d'admission d'eau de la machine à glaçons (capacité standard : réf. 0130229, haute capacité : réf. 00978957, haute capacité sans charbon réf. 01050442).

Conditions ambiantes

Température de l'air*	max. 38 °C/100 °F	10 °C min. (performances optimales observées à une température inférieure à 27 °C/80 °F)
Température de l'eau†	max. 32 °C/90 °F	10 °C/45 °F min. (performances optimales observées à une température inférieure à 21 °C/70 °F)
Pression de l'eau	70 psi max. (482 kPA)	10 psi min. (68 kPA)
Température de l'eau au condenseur	32,2 °C/90 °F max.	7,2 °C/45 °F min.
Pression de l'eau dans le condenseur	125 psi (862 kPA) max.	10 psi (68 kPA) min.

* La température ambiante de l'air correspond à la température relevée au niveau de l'entrée de la bobine de condenseur refroidi à l'air.

† La température ambiante de l'eau se mesure au niveau du réservoir d'eau de la machine à glaçons.

Consommation d'eau (condenseur refroidi à l'eau uniquement)

- 0,95 L/min (0,25 gal/min) à 10 °C/50 °F
- 1,90 L/min (0,5 gal/min) à 21 °C/70 °F
- 4,73 L/min (1,25 gal/min) à 32 °C/90 °F

Poids à l'expédition

- 73 kg (160 lb)

Spécifications techniques

Caractéristiques de pression frigorifique

- La vanne de régulation de l'eau est réglée en usine à une hauteur manométrique de 300 ± 10 PSIG ($2068,4 \pm 69$ kPa).
- Les mesures relevées avec un écart de 10 % ou moins par rapport aux valeurs du tableau doivent être considérées normales.

Caractéristiques du compresseur

Refroidissement à l'air										
Température de l'air ambiant	60 °F/15,6 °C		70 °F/21,1 °C		80 °F/26,7 °C		90 °F/32,2 °C		100 °F/37,8 °C	
	220 V	230 V	220 V	230 V	220 V	230 V	220 V	230 V	220 V	230 V
Intensité	2.65	2.25	2.77	2.36	2.89	2.46	3.01	2.57	3.13	2.68
Côté haute pression (psi)	219	199	256	233	293	266	330	306	367	346
Côté basse pression (psi)	28	29	30	31	33	33	35	36	38	38

Refroidissement à l'eau										
Température de l'eau au condenseur	60 °F/15,6 °C		70 °F/21,1 °C		80 °F/26,7 °C		90 °F/32,2 °C		100 °F/37,8 °C	
	220 V	230 V	220 V	230 V	220 V	230 V	220 V	230 V	220 V	230 V
Intensité	2.8	2.4	2.9	2.5	2.9	2.5	2.9	2.5	3.0	2.6
Côté haute pression (psi)	290	290	291	291	292	292	292	293	293	294
Côté basse pression (psi)	31	32	31	32	32	33	32	34	33	34

Intensité rotor bloqué

220 V : 19,6 A

230 V : 18,2 A

Consommation d'eau du condenseur :

@21,1 °C/21,1 °C : 0,98 l/min

@32,2 °C/21,1 °C : 2,12 l/min

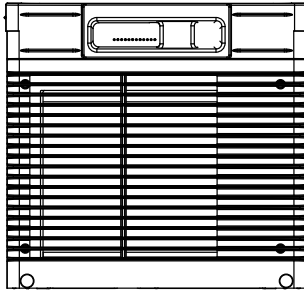
Caractéristiques du motoréducteur	220 V/60 Hz	230 V/50 Hz
Intensité du motoréducteur	1,0 A (nominale)	1,3 A (nominale)
Intensité rotor bloqué	6,8 A	6,8 A

Dimensions et dégagements

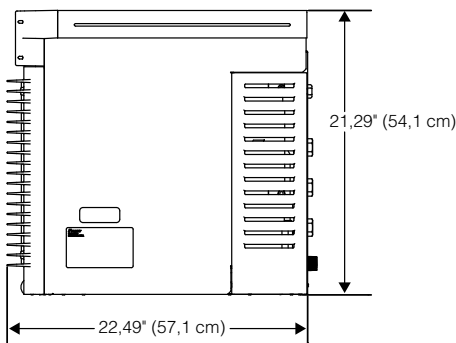
- L'avant de la machine à glaçons doit être dégagé de tout obstacle ou câble afin de pouvoir être retiré.
- Veuillez à respecter un dégagement de 30,5 cm (12") au-dessus de la machine à glaçons afin de faciliter l'accès en cas d'entretien.
- Veuillez à respecter un dégagement minimal de 15,3 cm (6") entre le côté échappement de la machine à glaçons et tous les équipements situés à proximité.
- Modèles MCE425A et ER425A – Respectez un dégagement minimal de 45,7 cm (18") et maximal de 3 m (10 pieds) entre les grilles d'extraction et d'admission d'air.

MCE425A/W_T
MFE425A/W_T

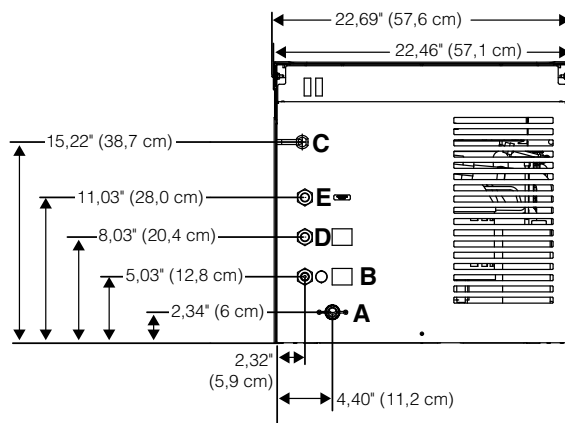
Vue avant — montage en hauteur



Vue latérale — montage en hauteur

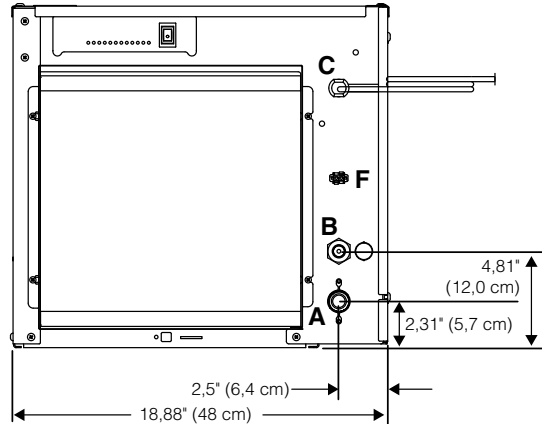


Vue arrière — montage en hauteur

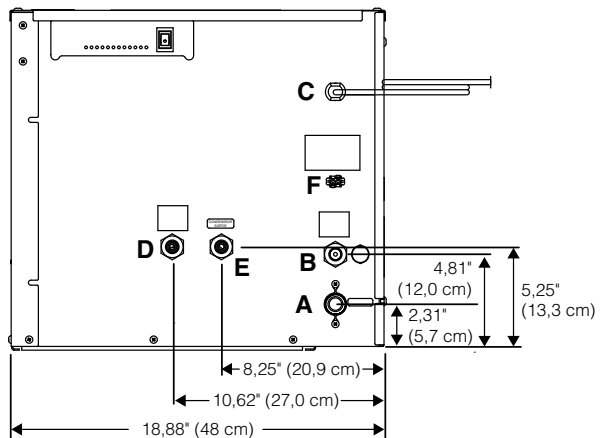


MCE425A/W_S
ER425A/W

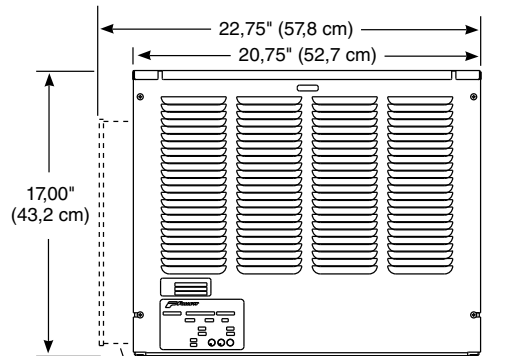
Vue de face — refroidissement à l'air



Vue de face — refroidissement à l'eau



Vue latérale — refroidissement à l'air et à l'eau



Appareils RIDE avec refroidissement à l'air uniquement

A – Purge 3/4" MPT
B – Entrée d'eau 3/8" FPT
C – Cordon électrique

D – Entrée condenseur 3/8" FPT
E – Purge de condenseur 3/8" FPT
F – Raccordement pour signal du bac (N'Y APPLIQUER AUCUNE TENSION !)

Nettoyage

Les machines et distributeur à glaçons Follett, ainsi que leurs procédures spécifiques de nettoyage et de détartrage, nécessitent impérativement d'utiliser des sources d'eau potable. La présence, confirmée ou supposée, d'agents infectieux peut rendre nécessaire l'application de mesures sanitaires supplémentaires, notamment le remplacement de composants ou l'adoption de mesures drastiques de désinfection. Follett recommande à ses clients d'évaluer les différentes procédures de nettoyage et d'assainissement auprès d'experts spécialisés en agents infectieux, afin de garantir une élimination totale du problème.

Pour optimiser ses performances et assurer la production d'une glace propre et saine, la machine à glaçons Follett doit être nettoyée régulièrement. Les procédures de nettoyage recommandées qui suivent doivent être exécutées aussi souvent que préconisé et que les conditions environnementales l'exigent.

D'une façon générale, le nettoyage du condenseur peut être effectué par le personnel utilisateur. En revanche, le nettoyage du circuit de la machine à glaçons est réservé aux agents de maintenance de l'établissement ou à un agent d'entretien agréé par Follett. Quelle que soit la qualification de la personne affectée au nettoyage, il appartient au gérant de l'établissement de s'assurer qu'il est exécuté selon la périodicité indiquée ci-après. La garantie Follett ne s'applique pas aux pannes résultant de la non application des opérations de maintenance préventive.

Intervalles de nettoyage recommandés*

Maestro Plus	Fréquence
Conduite de purge	Chaque semaine
Récipient de purge/bac d'égouttage	Chaque semaine
Tube de fontaine d'eau extérieur	En fonction des besoins
Condenseur	Chaque mois (uniquement pour les machines refroidies à l'air)
Machine à glaçons	Tous les six mois
Tuyau de transport	Tous les six mois

* La machine à glaçons doit être impérativement nettoyée avant chaque mise en marche.

Chaque semaine

Nettoyez l'extérieur à l'aide d'un produit nettoyant pour acier inoxydable, tel que le nettoyant/polish pour acier inoxydable de 3M™, ou équivalent.

Chaque mois

Condenseur (uniquement pour les machines à glaçons refroidies à l'air)

1. Utilisez un aspirateur ou une brosse rigide pour nettoyer soigneusement les bobines du condenseur des machines à glaçons refroidies à l'air, et assurer ainsi un fonctionnement optimal.
2. Au moment de procéder au remontage des panneaux de comptoir en face des machines à glaçons de modèle RIDE®, veillez à ce que les ailettes d'aération soient alignées avec le conduit d'aération du condenseur.

Tous les six mois (ou plus fréquemment, si les conditions d'utilisation l'exigent)

- La machine à glaçons et le bac/distributeur doivent être soumis à une procédure de nettoyage.
- Le circuit de production de glace doit être impérativement nettoyé sur place.

Liste de vérification des outils pour le nettoyage

- Un (1) seau en plastique de 5,7 L (1.5 gal) ou plus
- Deux (2) chiffons propres
- Gants de protection
- Lunettes de protection
- Nettoyant pour machine à glaçons SafeCLEAN™ Plus
- Deux (2) éponges SaniSponge™ (réf. 00131524, par éponge)



ATTENTION !

- Portez des gants en caoutchouc et des lunettes de sécurité (ou un masque facial) lors de l'utilisation de la solution SafeCLEAN Plus.
- Utilisez uniquement les produits de nettoyage homologués par Follett.
- Veillez à ne jamais utiliser de solvants, produits nettoyants abrasifs, raclours en métal ou objets coupants pour nettoyer les composants du distributeur.

Solution SafeCLEAN Plus : Respectez les consignes de l'emballage de SafeCLEAN Plus pour le mélange de 3,8 L (1 gal.) de solution Follett SafeCLEAN Plus. Utilisez de l'eau à 38 °C (100 °F).

Procédure de nettoyage

Remarque : vérifiez que les points et la coupelle de purge ne sont pas obstrués et permettent au liquide de s'écouler normalement.

1. En cas d'utilisation récente de la machine à glaçons, vérifiez que l'évaporateur est totalement exempt de glace avant de procéder. Si vous constatez la présence de glace, appliquez les étapes 2 à 7, en utilisant exclusivement de l'eau chaude afin de faire fondre la glace, puis reprenez la procédure de nettoyage.
2. Retirez le capot avant ou supérieur.
3. Retirez le câble de signal du bac depuis le boîtier électrique de la machine à glaçons.
4. Appuyez sur la touche **CLEAN**. Le voyant **MAINTENANCE** s'allume, et le système procède à la purge de la machine. Patientez jusqu'à ce que le voyant **LOW WATER** s'allume.
5. Retirez le couvercle du bac de nettoyage, et versez environ 0,90 L de solution SafeCLEAN Plus jusqu'à remplir entièrement le réservoir. Remettez le couvercle du bac en place.
6. Le voyant **CLEANER FULL** s'allume, et la machine lance le cycle de nettoyage, puis trois phases de rinçage. Comptez environ 15 minutes pour l'ensemble du processus.
7. Une fois le nettoyage de la machine terminé, le voyant **MAINTENANCE** s'éteint.
8. Déposez l'isolation de la surface supérieure. Desserrez les vis cruciformes fixant la buse à l'évaporateur. Retirez ensuite la buse uniquement du côté évaporateur, et laissez l'autre côté de la buse raccordé au tuyau de transport.
9. Faites tremper une éponge SaniSponge dans la solution SafeCLEAN Plus restante.
10. Insérez l'éponge imbibée de solution SafeCLEAN Plus dans la buse, puis insérez une éponge sèche dans la buse.
11. Remettez en place la buse sur l'évaporateur, et serrez la vis. Vérifiez que le point de purge est bien raccordé au réservoir et que les tubes d'évent sont bien raccordés au récipient de purge de l'évaporateur. Reposez l'isolation de la surface supérieure.
12. Rebranchez le câble de signal du bac. Patientez jusqu'à ce que la formation de glace pousse les éponges à travers le tube de transport.
13. Ramassez les éponges tombées dans le bac à glaçons.
14. Remettez le capot avant ou supérieur en place.
15. Patientez 10 minutes, distribuez tous les glaçons produits et mettez le tout au rebut.
16. Nettoyez le distributeur/bac.

Armoire extérieure

Nettoyez les panneaux en acier inoxydable à l'aide d'un nettoyant adapté à l'acier inoxydable.

Circuit électrique



ATTENTION !

Pour empêcher la surcharge du disjoncteur, attendez 15 minutes avant de redémarrer cet appareil. Ceci permet l'équilibrage du compresseur et le dégivrage de l'évaporateur.

Fonctionnement normal de la carte de commande

Les témoins lumineux de la carte électronique fournissent toutes les informations nécessaires pour déterminer l'état de la machine. Le vert indique généralement une « activation » ou un fonctionnement normal ; le jaune indique des conditions d'arrêt normales et le rouge est généralement utilisé pour les alarmes, dont certaines peuvent verrouiller la machine.

Un voyant vert clignotant intitulé POWER indique l'état d'alimentation de la machine. Tous les autres indicateurs d'état en fonctionnement normal sont utilisés de la manière suivante :

État des témoins de la machine à glaçons	Conditions de fonctionnement
<p>Légende : ● ALLUMÉ ○ ÉTEINT ◐ ALLUMÉ ou ÉTEINT ◑ CLIGNOTANT</p>	
<p>1. La machine fabrique de la glace.</p> <p>CLEANER FULL ○ DRAIN CLOG ○ HI PRESS ○ HI AMPS ○ SERVICE ○ MAINT/CLEAN ○ LOW WATER ○ TIME DELAY ○ SLEEP CYCLE ○ MAKING ICE ● LOW BIN ● POWER ON ◑</p>	<p>1. Fonctionnement normal.</p>
<p>2. La machine ne fabrique pas de glace.</p> <p>CLEANER FULL ○ DRAIN CLOG ○ HI PRESS ○ HI AMPS ○ SERVICE ○ MAINT/CLEAN ○ LOW WATER ○ TIME DELAY ● SLEEP CYCLE ○ MAKING ICE ○ LOW BIN ◐ POWER ON ◑</p>	<p>2. Délai normal. Quand le bac se remplit de glace, le voyant LOW BIN s'éteint temporairement et le circuit frigorifique, ainsi que la vis sans fin, s'arrêtent immédiatement. (remarque : le moteur du ventilateur continuera de fonctionner pendant 10 minutes pour refroidir le condenseur) Le voyant TIME DELAY s'allume, initiant le délai. À l'expiration du délai, la machine redémarre, à condition que le voyant LOW BIN soit allumé.</p>

Réglage des commutateurs DIP

POSITION ARRÊT POSITION MARCHÉ

MCE425A/W_T, MCE425A/W_S, ER425A/W

OFF ON	1	2	3	4	5	6	7	8
	←	→	←	→	←	→	←	→
	NO	ON					DIP	DIP

Cycle de veille désactivé / Cycle de veille activé
 Non utilisé / Non utilisé
 Durée de distribution cycle de veille / Durée de distribution cycle de veille
 Temporisation de 20 min / Temporisation de 60 min
 Rinçage désactivé / Rinçage activé
 Tempo. maint. Marche / Tempo. maint. Arrêt

425A/W installé sur Symphony Plus 25/50/110 CI, CT ou FB

OFF ON	1	2	3	4	5	6	7	8
	←	→	←	→	←	→	←	→
	NO	ON					DIP	DIP

Cycle de veille désactivé / Cycle de veille activé
 Non utilisé / Non utilisé
 Durée de distribution cycle de veille / Durée de distribution cycle de veille
 Temporisation de 20 min / Temporisation de 60 min
 Rinçage désactivé / Rinçage activé
 Tempo. maint. Marche / Tempo. maint. Arrêt

P425A/W de recharge installé dans le distributeur Symphony

OFF ON	1	2	3	4	5	6	7	8
	←	→	←	→	←	→	←	→
	NO	ON					DIP	DIP

Cycle de veille désactivé / Cycle de veille activé
 Non utilisé / Non utilisé
 Durée de distribution cycle de veille / Durée de distribution cycle de veille
 Temporisation de 20 min / Temporisation de 60 min
 Rinçage désactivé / Rinçage activé*
 Tempo. maint. Marche / Tempo. maint. Arrêt

Durée de distribution en cycle de veille

OFF ON	4	5	4	5
	←	→	←	→
		35 s		5 s
		15 s		60 s

* Le rinçage peut être activé sur les modèles Symphony CT et FB. Le rinçage doit être désactivé sur les unités Symphony CI en raison d'un risque de fuite interne en cas de blocage de la conduite de purge. Tous les modèles Symphony Plus doivent avoir leur réglage Rinçage activé.

Enregistrement de garantie et évaluation des équipements

Félicitations pour votre achat d'un appareil Follett® ! Notre entreprise vise à proposer des produits et des services d'une qualité supérieure, ainsi qu'une assistance technique exceptionnelle, afin de vous assurer une satisfaction la plus totale.

Nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance des manuels d'installation. Il est indispensable que l'installation se déroule conformément aux exigences de l'usine du fabricant, de façon à ce que votre nouvel équipement puisse fonctionner au mieux de ses capacités.

Follett LLC décline toute responsabilité quant aux éventuels dégâts, dépenses, accusations directes ou indirectes, et pertes de profit résultant d'un défaut matériel de la machine. Veuillez consulter notre site Internet www.follettice.com/productwarranties afin d'obtenir toutes les informations concernant nos conditions de garantie.

L'enregistrement de vos équipements aide Follett à assurer le suivi de leur historique en cas de besoin d'une assistance technique, et vos retours nous aident à améliorer nos produits et nos services. Veuillez consulter notre site Internet www.follettice.com/support pour remplir le formulaire d'enregistrement de la garantie.

Pour toute question, veuillez contacter l'assistance technique de Follett au +1 (877) 612-5086 ou au +1 (610) 252-7301 et nous vous aiderons avec plaisir.

Calgon est une marque de commerce sous licence distribuée par Nu-Calgon aux États-Unis.

3M est une marque de commerce de 3M Company.

SafeCLEAN, SaniSponge et Symphony Plus sont des marques de commerce de Follett LLC.

Follett est une marque déposée de Follett LLC, enregistrée aux États-Unis.

FOLLETT
Innovative solutions, inspired by ice

801 Church Lane • Easton, PA 18040, USA
Numéro vert (877) 612-5086 •
+1 (610) 252-7301 (Amérique du Nord)
www.follettice.com

Follett Europe Polska Sp. z o.o.
Mokry Dwór 26 c • 83-021 Wiślina, Pologne
+48 (58) 785-6140 • Fax +48 (58) 785-6159
www.folletteurope.com



01083856R03
© Follett LLC 5/18